



L'autre côté

Author: Radha Rangarajan

Illustrator: Garima Gupta

Translator: Cyrille Largillier

Level 1



Grand comme l'arbre.

Petit comme l'herbe.



Le nuage est en **haut**
dans le ciel.

Le ver de terre est en
bas dans le sol.



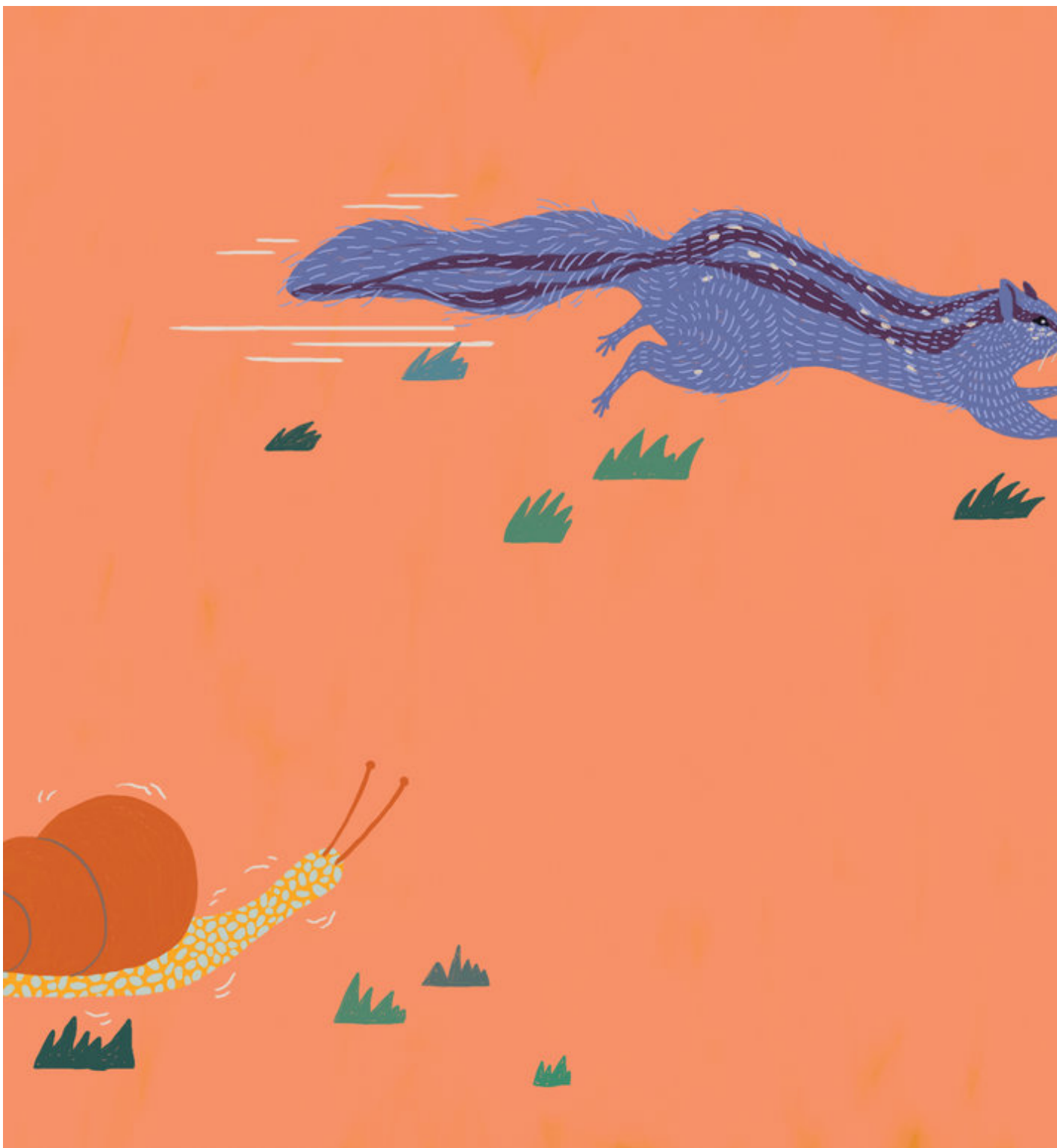
Léger comme le
pétale.

Lourd comme le
rocher.



La chenille est **sur** la
feuille.

La libellule est **sous** la
feuille.



Rapide comme
l'écureuil.

Lent comme
l'escargot.



Les oiseaux **avant** le lever du soleil.

Les chauves-souris **après** le coucher du soleil



La lune est **au-dessus**
de l'arbre.

Au-dessous de l'arbre,
c'est toi !

Story Attribution:

This story: L'autre côté is translated by [Cyrille Largillier](#). The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Other Way](#)', by [Radha Rangarajan](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Mushroom, ladybug, flies, chameleon and leaf](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Leaves on a tree and grass below](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A cloud, some rain and an earthworm](#) by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A petal above and a rock below](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A caterpillar on top and a dragonfly below](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [One snail and a squirrel](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Sunrise, sunset and birds](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A tree, a girl and the moon](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

L'autre côté (French)

Il n'est pas nécessaire d'aller très loin pour découvrir les merveilleux secrets de la nature. Ils sont tous présents dans le parc de ton quartier. Une histoire pour en savoir plus sur les contraires dans la nature.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!